

<b>Issue Date / Дата выпуска: 04-01-18</b>	<b>Issue No / Номер: 001-18-WSB</b>
<b><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u></b> <b><u>This Might Happen to you: If</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>У водителей машин недостаточный обзор</b></li> <li>• <b>Отсутствует единая форма обмена информацией</b></li> <li>• <b>Обучение по работе на вилочном погрузчике не было проведено надлежащим образом</b></li> <li>• <b>The machine operators view is obstructed.</b></li> <li>• <b>There is no established form of communications.</b></li> <li>• <b>Forklift training has been inadequate</b></li> </ul>

**Описание происшествия**

**Incident Description**

Водитель вилочного погрузчика закончил погрузку материалов в назначенное место. Он включил заднюю передачу и поднял стрелу погрузчика, которая закрыла обзор в зеркале заднего вида. В этот момент с задней стороны погрузчика подошел рабочий, чтобы сообщить водителю о следующем задании.

Рабочий не услышал звукового сигнала заднего хода, из-за звука работающего неподалеку крана. После того как рабочий приблизился к погрузчику, водитель стал отъезжать назад, в результате чего рабочий получил множественные переломы правой ноги и лодыжки, что потребовало его немедленной госпитализации в клинику, где он перенес серьезную операцию.

A forklift driver had just completed the transfer of a load of materials to the designated location. He put the forklift in reverse and raised the boom which obscured his vision in his rear-view mirror. Also, at that time a laborer approached the forklift from the rear in order to provide the forklift driver with directions as to his next task.

The backup alarm on the forklift was working, however the attention of the laborer was distracted by the sights and sounds of a crane lifting operation a short distance away. As he approached the forklift, it reversed over his right leg and ankle.

The laborer sustained multiple fractures to his right leg and ankle that required him to be medically evacuated to clinic, where he underwent extensive surgery.

**Что привело к происшествию**

**What Went Wrong**

- Оценка Безопасности Проводимых Работ носила общий характер. Число Супервайзеров было недостаточным, чтобы подготовить необходимую документацию и проследить за безопасным выполнением работ.
- Рабочий не прошел надлежащего обучения о потенциальных опасностях работы вилочного погрузчика
- Стрела вилочного погрузчика была поднята и загораживала обзор в зеркале заднего вида.
- Согласно имеющимся на момент происшествия процедурам по ТБ водитель вилочного погрузчика должен был смотреть только в зеркало заднего вида. Отсутствовало требование к водителю поворачиваться назад для проверки того, свободен ли путь для движения погрузчика задним ходом.
- Отсутствовали стандартные средства связи между рабочими на местах
- The Safety Task Analysis used for the work activities was generic in nature, this was driven by an inadequate number of supervisors to prepare the documentation and then oversee the safe execution of the work.

- The laborer had not received proper training on the potential dangers of forklift operations.
- The boom of the forklift was in the raised position and obscured the rear view mirror.
- Procedures in place at the time only required forklift operators to check mirrors before backing, no requirement was in place to instruct drivers to look over their shoulder before backing.
- There were no forms of standard communication signals in place between the workers.

**Выводы/План действий****Lessons Learned /Action Plan**

- Обеспечить достаточное число Супервайзеров на всех рабочих участках. Убедиться, что имеется надлежащий документ ОБПР для различных видов работ и все работники с ними ознакомлены.
- Провести отдельный тренинг для всех водителей вилочных погрузчиков и персонала, работающего в непосредственной близости с вилочным погрузчиками, чтобы сообщить рабочим о потенциальных опасностях и соответствующих мерах безопасности.
- Во время выполнения работ при передвижении погрузчика в любом направлении грузовая стрела должна находиться в наиболее безопасном нижнем положении.
- Проинструктировать водителей не только о том, что нужно проверять зеркала заднего вида перед движением задним ходом, но также оборачиваться назад, чтобы проверить, свободен ли путь для движения погрузчика, во избежание возможных опасностей.
- Установить единую систему обмена информацией между всеми членами рабочей группы.
- Provide adequate supervisory personnel in all work areas. Ensure proper Safety Task Analysis are written to cover all work activities and the information is shared with all employees.
- Provide specific training to all forklift drivers and personnel working around forklifts to provide information on the hazards that can be present and proper procedures to use to minimize them.
- Ensure all movements with the forklift are done with the boom in the lowest safe position to carry out the work.
- Train all drivers to not only rely on mirrors when backing to see if the area behind them is clear. Instruct them to also glance over their shoulder to look for dangers.
- Establish a uniform form of communications for all in the workgroup can use to communicate to each other.

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

**Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!**

**Remember – Safety First!!!  
Помните – Безопасность прежде всего!!!**